# РЕШЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2021/1031 НА СЪВЕТА

**от 24 юни 2021 година**

**за изменение на Решение 2012/642/ОВППС относно ограничителните мерки с оглед на положението в Беларус**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

(1) На 15 октомври 2012 г. Съветът прие Решение 2012/642/ОВППС ([1]) относно ограничителните мерки срещу Беларус.

(2) На 24 и 25 май 2021 г. Европейският съвет прие заключения, в които категорично осъди насилственото приземяване на полет на Ryanair в Минск, Беларус, на 23 май 2021 г., застрашило авиационната безопасност, както и задържането от беларуските органи на журналиста Роман Протасевич и на София Сапега. Той призова Съвета да приеме допълнителни целенасочени икономически санкции.

(3) С оглед на сериозността на този инцидент и предвид ескалацията на тежките нарушения на правата на човека в Беларус и насилствените репресии срещу гражданското общество, демократичната опозиция и журналистите, както и срещу лицата, принадлежащи към национални малцинства, следва да се приемат допълнителни целеви икономически мерки.

(4) С оглед на това е целесъобразно да бъдат въведени допълнителни ограничения във връзка с търговията с оръжие.

(5) Освен това е целесъобразно да бъдат забранени продажбата, доставката, трансферът и износът на оборудване, технологии и софтуер, предназначени предимно за използване при наблюдение или прихващане — от беларуските органи или от тяхно име — на интернет или на телефонни комуникации по мобилни или фиксирани мрежи.

(6) В допълнение, следва да се забранят продажбата, доставката и трансферът на изделия с двойна употреба за военни цели и за определени лица, образувания или органи в Беларус.

(7) Наред с това е целесъобразно да бъдат въведени допълнителни търговски ограничения по отношение на нефтопродуктите, калиевия хлорид („поташ“) и изделията, използвани за производството или преработката на тютюневи изделия.

(8) Освен това следва да бъдат наложени ограничения върху достъпа на беларуското правителство, както и на беларуски държавни финансови институции и образувания до капиталовите пазари на Съюза. Следва да бъдат наложени и ограничения върху предоставянето на застрахователни и презастрахователни услуги в полза на беларуското правителство и за беларуските публични органи и агенции.

(9) На Европейската инвестиционна банка следва да бъдат наложени някои забрани във връзка с проекти в публичния сектор. От държавите членки следва също така да се изисква да предприемат действия за ограничаване на дейността в Беларус на многостранни банки за развитие, в които те членуват.

(10) От страна на Съюза са необходими по-нататъшни действия за изпълнението на определени мерки.

(11) Поради това Решение 2012/642/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

([1]) Решение 2012/642/ОВППС на Съвета от 15 октомври 2012 г. относно ограничителните мерки срещу Беларус (ОВ L 285, 17.10.2012 г., стр. 1).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Решение 2012/642/ОВППС се изменя, както следва:

1) в член 2 параграфи 3, 4 и 5 се заличават;

2) вмъкват се следните членове:

„*Член 2б*

1. Забраняват се преките или непреки продажби, доставки, трансфери и износ за физически или юридически лица, образувания или органи в Беларус или за употреба в Беларус на оборудване, технологии или софтуер, предназначени предимно за използване при наблюдение или прихващане — от беларуските власти или от тяхно име — на интернет и на телефонни комуникации по мобилни или фиксирани мрежи, включително предоставянето на всякакъв вид услуги за наблюдение или прихващане на телекомуникации или в интернет, както и предоставянето на финансова и техническа помощ за инсталиране, използване или актуализиране на такова оборудване, технологии или софтуер от граждани на държавите членки или от територията на държавите членки.

2. Чрез дерогация от параграф 1, държавите членки могат да разрешават продажбата, доставката, трансфера и износа на оборудване, технологии или софтуер, включително предоставянето на всякакъв вид услуги за наблюдение или прихващане на телекомуникации или в интернет, както и свързаното предоставяне на финансова и техническа помощ, посочени в параграф 1, ако имат разумни основания да считат, че оборудването, технологиите или софтуерът няма да се използват за репресии от беларуското правителство, публични органи, публични корпорации или агенции или от физически или юридически лица или образувания, действащи от тяхно име или по тяхно указание.

Съответната държава членка информира другите държави членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено съгласно настоящия параграф, в срок от две седмици от предоставянето на разрешението.

3. Съюзът взема необходимите мерки за определяне на съответните елементи, попадащи в обхвата на настоящия член.

*Член 2в*

1. Забраняват се пряката или непряката продажба, доставка, трансфер и износ на всякакви изделия и технологии с двойна употреба, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета ([2]), за военни цели в Беларус или за военни крайни потребители в Беларус от граждани на държавите членки или от територии на държавите членки или чрез използването на плаващи под тяхно знаме кораби и техни въздухоплавателни средства, независимо дали тези изделия и технологии са с произход от техните територии.

2. Забранява се:

а) предоставянето на техническа помощ, на брокерски или други услуги, свързани с изделията и технологиите, посочени в параграф 1, и с предоставянето, производството, поддръжката и използването на тези изделия и технологии, пряко или непряко на физически или юридически лица, образувания или органи в Беларус, за военна употреба в Беларус или за военен краен потребител в Беларус;

б) предоставянето на финансиране или финансова помощ, свързана с изделията и технологиите, посочени в параграф 1, включително по-специално безвъзмездни средства, заеми и застраховане на експортни кредити за всякакъв вид продажба, доставка, трансфер или износ на такива изделия и технологии, или за предоставянето на свързана с тях техническа помощ, брокерски услуги или други услуги, пряко или непряко, на физически или юридически лица, образувания или органи в Беларус, за военна употреба в Беларус или за военен краен потребител в Беларус.

3. Забраните по параграфи 1 и 2 не засягат изпълнението на договори, сключени преди 25 юни 2021 г., или на акцесорни договори, необходими за изпълнението на такива договори.

([2]) Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета от 5 май 2009 г. за въвеждане режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия и технологии с двойна употреба (ОВ L 134, 29.5.2009 г., стр. 1).

*Член 2г*

1. Забраняват се пряката или непряката продажба, доставка, трансфер и износ на изделия и технологии с двойна употреба, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 428/2009, за лицата, образуванията и органите в Беларус, изброени в приложение II към настоящото решение, от граждани на държавите членки или от територията на държавите членки или чрез използването на плаващи под тяхно знаме кораби или техни въздухоплавателни средства, независимо дали тези изделия и технологии са с произход от техните територии.

2. Забранява се:

а) предоставянето на техническа помощ, на брокерски или други услуги, свързани с изделията и технологиите, посочени в параграф 1, и с предоставянето, производството, поддръжката и използването на такива изделия и технологии, пряко или непряко, на физическите или юридическите лица, образуванията или органите в Беларус, изброени в приложение II;

б) предоставянето на финансиране или финансова помощ, свързана с изделията и технологиите, посочени в параграф 1, включително по-специално безвъзмездни средства, заеми и застраховане на експортни кредити за всякакъв вид продажба, доставка, трансфер или износ на такива изделия и технологии, или за предоставянето на свързана с тях техническа помощ, брокерски или други услуги, пряко или непряко, на физическите или юридическите лица, образуванията или органите в Беларус, изброени в приложение II.

3. Забраните по параграфи 1 и 2 не засягат изпълнението на договори, сключени преди 25 юни 2021 г.. г, или на акцесорни договори, необходими за изпълнението на такива договори, нито предоставянето на помощ, която е необходима за поддръжката и безопасността на налични способности в Съюза.

4. Забраните по параграфи 1 и 2 не се прилагат за износа, продажбата, доставките и трансфера на изделия и технологии с двойна употреба или свързаното с това предоставяне на техническа или финансова помощ, за поддръжката и безопасността на съществуващите ядрени способности за граждански цели, за невоенна употреба или за невоенен краен потребител.

*Член 2д*

1. Забраняват се пряката или непряка продажба, доставка, трансфер и износ на стоки, използвани за производството или преработката на тютюневи изделия, на физически или юридически лица, образувания или органи в Беларус или за употреба в Беларус, от граждани на държавите членки или от територията на държавите членки, или чрез използването на плаващи под тяхно знаме кораби или техни въздухоплавателни средства, независимо дали тези стоки са с произход от техните територии.

2. Съюзът взема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, за които се прилага настоящият член.

3. Забраните по параграф 1 не засягат изпълнението на договори, сключени преди 25 юни 2021 г., или на акцесорни договори, необходими за изпълнението на такива договори.

*Член 2е*

1. Забраняват се закупуването, вносът и трансферът на нефтопродукти от Беларус.

2. Забранява се прякото или непрякото предоставяне на техническа помощ, брокерски услуги, финансиране или финансова помощ, включително финансови деривати, както и застраховането и презастраховането, свързани със забраните, посочени в параграф 1.

3. Съюзът взема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, за които да се прилага настоящият член.

4. Забраните по параграф 1 не се прилагат за закупуване в Беларус на нефтопродукти, необходими за задоволяване на основните нужди на купувача в Беларус или на хуманитарни проекти в Беларус.

5. Забраните по параграфи 1 и 2 не засягат изпълнението на договори, сключени преди 25 юни 2021 г., или на акцесорни договори, необходими за изпълнението на такива договори.

*Член 2ж*

1. Забраняват се закупуването, вносът и трансферът на продукти от калиев хлорид (поташ) от Беларус.

2. Съюзът взема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, за които да се прилага настоящият член.

3. Забраните по параграф 1 не засягат изпълнението на договори, сключени преди 25 юни 2021 г., или на акцесорни договори, необходими за изпълнението на такива договори

*Член 2з*

Забраняват се пряката или непряка покупка, продажба, предоставяне на инвестиционни услуги за или помощ при емитирането или друг вид търговия с прехвърлими ценни книжа и инструменти на паричния пазар с падеж над 90 дни, емитирани след 29 юни 2021 г. от:

а) Република Беларус, нейното правителство, нейни публични органи, дружества или агенции;

б) значими кредитни или други институции, установени в Беларус, в които има над 50 % държавна собственост или контрол към 29 юни 2021 г., посочени в списъка в приложение III;

в) юридически лица, образувания или органи, установени извън Съюза, над 50 % от правата на собственост в които се притежават пряко или непряко от образувание, посочено в приложение III;

г) юридически лица, образувания или органи, действащи от името или по указание на юридическо лице, образувание или орган, посочен в буква в) от настоящия член или включен в списъка в приложение III.

*Член 2и*

1. Забранява се прякото или непряко сключване или участие в договорености за предоставяне на нови заеми или кредити с падеж над 90 дни след 29 юни 2021 г. на:

а) Република Беларус, нейното правителство, нейни публични органи, дружества или агенции;

б) значими кредитни или други институции, установени в Беларус, в които има над 50 % държавна собственост или контрол към 29 юни 2021 г., посочени в списъка в приложение III;

в) юридически лица, образувания или органи, установени извън Съюза, над 50 % от правата на собственост в които се притежават пряко или непряко от образувание, посочено в приложение III;

г) юридически лица, образувания или органи, действащи от името или по указание на юридическо лице, образувание или орган, посочен в буква в) от настоящия параграф или включен в списъка в приложение III.

2. Забраната по параграф 1 не се прилага за заеми или кредити, които имат конкретна и документирана цел да предоставят финансиране за незабранен внос или износ на стоки и нефинансови услуги между Съюза и трета държава, включително разходите за стоки и услуги от друга трета държава, необходими за изпълнението на договори за износ или внос.

3. Компетентният орган на държава членка може също така да даде при условията, които счита за подходящи, разрешение за отпускане на заеми или кредити или за участие в заемите или кредитите, посочени в параграф 1, ако компетентният орган установи, че:

а) целта на съответните дейности е да се окаже подкрепа за цивилното население на Беларус, като например хуманитарна помощ, проекти в областта на околната среда и ядрена безопасност или заемът или кредитът са необходими за спазването на законови или регулаторни изисквания за минимален резерв или сходни изисквания, за да се изпълнят критериите за платежоспособност и ликвидност на финансовите предприятия в Беларус, в които мажоритарен собственик са финансови институции на Съюза; и

б) съответните дейности, заемът или кредитът не включват прякото или непряко предоставяне на средства или икономически ресурси на или в полза на лица, образувания или органи, посочени в член 4.

Когато прилага условията съгласно букви а) и б), компетентният орган изисква подходяща информация относно използването на даденото разрешение, включително информация за целта на съответните дейности и участниците в тях.

Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, дадено съгласно настоящия член, в срок от две седмици след предоставянето му.

4. Забраната по параграф 1 не се прилага за усвоени суми или изплащания, направени по силата на договор, сключен преди 25 юни 2021 г., ако са изпълнени следните условия:

а) редът и условията за такива усвоени суми или изплащания:

i) са били договорени преди 25 юни 2021 г.; и

ii) не са били променяни на тази дата или след това; и

б) преди 25 юни 2021 г. в договора е била определена датата на падежа за пълното възстановяване на всички отпуснати средства и за прекратяването на всички ангажименти, права и задължения по договора. В посочените в буква а) ред и условия за усвоени суми и изплащания са включени разпоредби относно продължителността на погасителния период за всяка усвоена сума или изплащане, приложения лихвен процент или метода за изчисление на лихвения процент и максималната сума.

*Член 2й*

Забранява се предоставянето на застрахователни и презастрахователни услуги на:

а) правителството на Беларус, неговите публични органи, дружества или агенции на страната;

б) физически и юридически лица, образувания или органи, действащи от името или под ръководството на юридически лица, образувания или органи, посочени в буква а).

*Член 2к*

Забранява се съзнателното и умишлено участие в дейности, чиято цел или резултат е пряко или непряко заобикаляне на забраните, установени в членове 2в, 2г, 2д, 2е, 2ж, 2з, 2и и 2й.

*Член 2л*

В допълнение към забраните, установени с член 2и се забранява следното:

а) всякакво превеждане на суми или друго плащане от Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) по или във връзка със съществуващи споразумения, сключени между Република Беларус или публичен орган на тази държава и ЕИБ;

б) продължаването от ЕИБ на всякакви съществуващи договори за услуги за техническа помощ за проекти, изпълнявани в Беларус, финансирани по споразуменията, посочени в буква а), които носят пряка или косвена полза на Република Беларус или на публичен орган на тази държава.

*Член 2м*

Държавите членки предприемат необходимите действия за ограничаване на участието в Беларус от страна на многостранните банки за развитие, в които те членуват, и по-специално Международната банка за възстановяване и развитие и Европейската банка за възстановяване и развитие, включително като гласуват срещу предоставянето на нови заеми или други форми на финансиране на образуванията, посочени в член 2и, с изключение на посочените в параграфи 2 и 3 от същия член, и без да се засягат проекти, чрез които се финансира подкрепа в частния сектор за малки и средни предприятия.“;

3) приложението се изменя в съответствие с приложението към настоящото решение.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 24 юни 2021 година.

*За Съвета*
*Председател*
A. P. ZACARIAS

*ПРИЛОЖЕНИЕ*

1. Приложението към Решение 2012/642/ОВППС се преименува на „Приложение I“;

2. добавят се следните приложения:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ II*

**СПИСЪК НА ЮРИДИЧЕСКИТЕ ЛИЦА, ОБРАЗУВАНИЯТА И ОРГАНИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 2г**

*ПРИЛОЖЕНИЕ III*

**СПИСЪК НА ЮРИДИЧЕСКИТЕ ЛИЦА, ОБРАЗУВАНИЯТА И ОРГАНИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕНОВЕ 2з И 2и**

Belarusbank

Belinvestbank (Беларуската банка за развитие и възстановяване)

Belagroprombank“.